

# FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER OCTOBER 2017 TO SEPTEMBER 2018

招標預報

2017年10月至2018年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4100DX	Contract No. DE/2017/05 Upgrading of Screw Pumps for To Kwa Wan Preliminary Treatment Works (NEC ECC Opt A) 合約編號 DE/2017/05 為土瓜灣基本污水處理廠改善螺旋泵設備 (新工程合約的工程建造合約A選項)	Oct 2017 2017年10月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y. Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4100DX	Contract No. (To be confirmed) Provision of an Additional Combined Heat and Power Generating System at Tai Po Sewage Treatment Works and Improvement of the Associated Electrical Load Distribution Network (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為大埔污水處理廠添加一個電熱聯供發電系統及改善相關配電網絡 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Dec 2017 2017年12月	ELME, INDU 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4403DS	Contract No. (To be confirmed) Upgrading of Sewage Pumping Stations and Sewerage along Ting Kok Road (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 汀角路污水泵房及污水收集系統改善工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Jan 2018 2018年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. F. WONG 黃永輝先生 2594 7255
4100DX	Contract No. (To be confirmed) Upgrading of Fire Services Installations at Ngong Ping Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為昂坪污水處理廠改善消防系統設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Feb 2018 2018年2月	FIRE 消防裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. (To be confirmed) Upgrading of Tai O Wing On Street Stormwater Pumping Station (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 改善大澳永安街雨水泵房 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Feb 2018 2018年2月	ELME, 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304

# FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER OCTOBER 2017 TO SEPTEMBER 2018

## 招標預報

2017年10月至2018年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4392DS & 4345DS	Contract No. (To be confirmed) Expansion of Sha Tau Kok Sewage Treatment Works, Phase 1 & North District Sewerage, Stage 2 Part 2A (NEC ECC Opt C) 合約編號 (待定) 沙頭角污水處理廠第一期擴建工程及 北區污水收集系統第二階段第2A期 (新工程合約的工程建造合約C選項)	Feb 2018 2018年2月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. H. L. WONG 王協力先生 2594 7256
4222DS, 4236DS & 4100DX	Contract No. DC/2018/01 Modification Works at Tai Po Sewage Treatment Works and Minor Drainage and Sewerage Works in Urban Area and New Territories (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 DC/2018/01 大埔污水處理廠改善工程及新界及市區 小型渠務改善工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Mar 2018 2018年3月	R&D Group B 道路及渠務 乙組	M2	Mr. Ben T. M. YIP 葉達明先生 2594 7502
4398DS	Contract No. (To be confirmed) Sewerage at Lei Yue Mun Village (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 鯉魚門村污水收集工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Mar 2018 2018年3月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M3	Mr. K. F. SEIT 薛建勳先生 2594 7292
4343DS	Contract No. (To be confirmed) Construction of Village Sewerage at Peng Chau Phase 2 (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 坪洲鄉村污水收集系統建造工程第二期 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q2 2018年第二季	R&D Group B 道路及渠務 乙組	M2	Mr. Peter P.K. CHEUNG 張秉權先生 2594 7504
4390DS	Contract No. (To be confirmed) Rehabilitation of Trunk Sewers in Tuen Mun (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 修復屯門污水幹渠工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q2 2018年第二季	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. H. S. WONG 黃幸成先生 2594 7254

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER OCTOBER 2017 TO SEPTEMBER 2018**  
**招標預報** **2017年10月至2018年9月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4414DS & 4172CD	Contract No. (To be confirmed) Condition Survey and Rehabilitation of Underground Sewers and Stormwater Drains - Stage 1 (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 地下污水渠及雨水渠狀況調查及修復工 程 – 第一階段 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q2 2018 年第二季	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. Gary K. W. FUNG 馮家煒先生 2594 7257
4108CD	Contract No. (To be confirmed) West Kowloon Drainage Improvement- Inter-Reservoirs Transfer Scheme (IRTS) (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 西九龍雨水排放系統改善計劃 - 水塘間轉運隧道計劃 – (新工程合約 的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q2 2018 年第二季	To be confirmed 待定	M4	Mr. C. H. CHAN 陳志河先生 2594 7253
4344DS	Contract No. (To be confirmed) Upgrading of Central and East Kowloon Sewerage - Phase 3 (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 九龍中部及東部污水收集系統改善工程 – 第三期 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. K. F. SEIT 薛建勳先生 2594 7292
4388DS	Contract No. (To be confirmed) Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - Civil Works for Sludge Treatment Facilities, CLP 132kV Primary Substation, Sidestream Treatment Facilities (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 石湖墟淨水設施 – 包括污泥處理設施、 中電132kV主變電站及側流處理設施的土 木工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. W. LAU 劉永華先生 2594 7503

# FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER OCTOBER 2017 TO SEPTEMBER 2018

## 招標預報 2017年10月至2018年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazette/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4388DS	Contract No. (To be confirmed) Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - E&M Works for Sludge Treatment Facilities, CLP 132kV Primary Substation, Sidestream Treatment Facilities (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 石湖墟淨水設施 - 包括污泥處理設施、 中電132kV主變電站及側流處理設施的機 電工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M4	Mr. W. W. LAU 劉永華先生 2594 7503
4388DS	Contract No. (To be confirmed) Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - Civil Works for Sewage Treatment Facilities including Inlet Works, Primary Sedimentation Tanks and Membrane Bioreactor System (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 石湖墟淨水設施 - 污水處理設施包括污 水入口設施、初級沉澱池及薄膜生物反 應處理系統的土木工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. W. LAU 劉永華先生 2594 7503
4388DS	Contract No. (To be confirmed) Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - E&M Works for Sewage Treatment Facilities including Inlet Works, Primary Sedimentation Tanks and Membrane Bioreactor System (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 石湖墟淨水設施 - 污水處理設施包括污 水入口設施、初級沉澱池及薄膜生物反 應處理系統的的機電工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M4	Mr. W. W. LAU 劉永華先生 2594 7503
-	Contract No. (To be confirmed) Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts (2019-2023) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 新界北區的渠務維修及建造工程 (2019-2023) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Y. K. LAI 黎應強先生 2300 1154

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER OCTOBER 2017 TO SEPTEMBER 2018**  
**招標預報** **2017年10月至2018年9月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4399DS	Contract No. (To be confirmed) Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns - Site Preparation and Access Tunnel Construction (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號 (待定) 搬遷沙田污水處理廠往岩洞 - 工地預備及連接隧道工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2018 Q3 2018 年第三季	SF, RD Group C 地盤平整, 道路及渠務 丙組	M4	Mr. David H. W. LEUNG 梁瀚雲先生 2594 7460